(Via dos Pais - guardar em casa)（保護者保管）

Aos Srs. Pais e Responsáveis保護者　様 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 Ano REIWA令和\_\_\_\_\_年mês\_\_\_\_\_月dia\_\_\_\_\_日

Secretaria da Educação de Toyohashi 豊橋市教育委員会

**Sobre o Formulário de Consentimento para Emprestar o Tablet**

タブレット端末の貸与に関する同意書について

Agradecemos a todos pelo apoio dedicado às atividades educacionais de nossa cidade.

Na cidade de Toyohashi, iniciou-se o programa de estudos por meio de tablets, e foi providenciado para cada aluno do ensino fundamental (primário e ginasial) o tablet e todos outros acessórios necessários (fonte adaptador CA, capa para Ipad, fivela, alça para carregar o tablet, teclado para tablet e etc.). Este é um programa baseado na proposta do governo “GIGA School - Global and Innovation Gateway for All” que tem como objetivo oferecer orientação individual de estudos e possibilidades para realização de aulas online em situações de emergência.

Para que os alunos possam levar emprestado o tablet, é necessário que o responsável do aluno verifique os termos abaixo, esteja de acordo, preencha os campos necessários da folha anexa e entregue na escola até \_\_\_\_ (月mês) \_\_\_\_(日dia).

Orientaremos os alunos na escola em relação aos termos abaixo. Pedimos a colaboração dos senhores Pais para que orientem também em casa.

1. Termos em relação à utilização do tablet
2. Usar com cuidado o tablet, respeitando as “Regras para uso do tablet” da escola.
3. Utilizar o tablet para os estudos, na escola ou em casa. Poderá usar o tablet para estudos fora da escola, em instituições onde foi previamente permitido (centros comunitários, bibliotecas, clubes para depois das aulas, e no projeto NOBIRUN de SCHOOL). Deverá pegar permissão junto à escola.
4. Não baixar arquivos ou instalar softwares que não foram autorizados pela escola.
5. Não utilizar o tablet da escola para postagens e/ou publicações de fotos ou vídeos em redes sociais.
6. Nunca usar a conta (ID) de outra pessoa ou fazer calúnias sobre outros em redes sociais e etc.
7. Não acessar páginas da internet de conteúdo indevido, nem fazer publicações.
8. Não publicar na internet seus dados pessoais ou dados de colegas.
9. Termos sobre cuidados com o aparelho
10. Ao ser transferido de escola ou quando se formar, o tablet deve ser devolvido. O tablet é repassado para novos alunos. Portanto use com muito cuidado.
11. Não empreste, nem deixe outras pessoas usar o tablet que foi destinado a seu uso.
12. Não informe seu nome de usuário (ID) e sua senha para outros.
13. Termos sobre procedimentos caso danifique ou quebre o tablet
14. Caso danifique ou quebre o tablet, no caminho de ida e volta da escola, ou quando estiver em casa, avise imediatamente a escola.
15. Em casos em que seja necessário conserto ou troca do aparelho, por regra, a prefeitura realizará o conserto ou a troca.
16. Em casos de danos intencionais ou que fique claro que a causa foi por uso negligente, poderemos pedir aos pais que arquem com as despesas do conserto.
17. Caso o aparelho seja furtado ou caso perca o aparelho, além de avisar imediatamente a escola, os pais deverão também fazer a ocorrência no posto policial.
18. Outros
19. As despesas com taxa de utilização de internet para uso do tablet em casa, é de responsabilidade dos pais.
20. Para os alunos da escola primária foi providenciado o tablet “Ipad”, e para os alunos do ginasial foi providenciado o tablet “Windows”.

〈Contato〉Secretaria da Educação de Toyohashi – Departamento de Educação Escolar

Centro Educacional de Toyohashi – Encarregado de tecnologia e informática na educação

Telefone: (0532) 33-2113 Fax: (0532) 33-1631

皆さまにおかれましては、日ごろより本市の教育活動にご支援を賜り、感謝を申し上げます。

　豊橋市では、小・中学校のすべての児童生徒にタブレット端末及びＡＣアダプタなど（iPadのカバー・ベルト・肩パット・キーボード）を貸与する事業が始まっています。これは、個に応じた学習指導の充実や非常時のオンライン授業を可能とすることを目的とした、国のＧＩＧＡスクール構想に沿った事業です。

　タブレット端末の貸与に関して、保護者の皆様には以下の点についてご理解とご対応をお願いするとともに、別紙同意書に必要事項を記入し、●月●日までに学校へ提出願います。

　次のことを学校でも指導しますので、ご家庭でもご協力ください。

１　利用における注意事項

 (1) 学校の「タブレット活用のルール」を守り、大切に使ってください。

　(2) 学校と家庭で学習用として使用します。また、校外学習で必要と認められた場所や施設（市民館、図書館などの公共施設）、放課後児童クラブ、のびるんdeスクールで使用します。その際は学校の許可を得てください。

 (3) 学校から指示のないファイルをダウンロードしたり、ソフトをインストールしたりしないでください。

 (4) タブレットを使ってSNSへの書き込み、写真・動画の配信をしないでください。

(5) 他人のＩＤの不正使用、ＳＮＳや掲示板での他人の誹謗中傷は絶対にしてはいけません。

(6) インターネットで不適切なサイトの閲覧や投稿を行わないようにしてください。

(7) 自分や友達の個人情報をインターネット上に公開してはいけません。

２　タブレットの管理について

　(1) 転出や卒業時には学校へ返却となり、転入生や新入生に引き継がれるので、大切に使用してください。

　(2) 自分のタブレットを人に貸したり、使わせたりしないでください。

　(3) ユーザーＩＤとパスワードは、他人に教えないでください。

３　故障等の対応について

　(1) 登下校中やご家庭での故障・破損の際は、速やかに学校へご連絡ください。

　(2) 修理・交換が必要な場合は、原則として市で修理や交換をします。

(3) 故意または明らかな過失による破損の場合は、保護者にご負担をお願いすることもあります。

(4) 盗難・紛失の場合は、速やかに学校に連絡するとともに、保護者の方から警察に届けを出してください。

４　その他

(1) 家庭でのインターネット利用に関する通信料は、家庭でご負担いただくことをご承知ください。

(2) 小学校はiPad、中学校はWindowsタブレットです。

＜問い合わせ先＞　豊橋市教育委員会　学校教育課　豊橋市教育会館　情報教育担当　　　電話（０５３２）３３－２１１３　　　　ＦＡＸ（０５３２）３３－１６３１

 (Anexo)（別紙） (Via da escola) （学校保管）

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Número do tablet　端末番号

**Formulário de Consentimento para Emprestar o Tablet**

タブレット端末の貸与に関する同意書

O tablet e todos os acessórios (fonte adaptador CA, capa para Ipad, fivela, alça para carregar o tablet, teclado para tablet, etc.) que a cidade de Toyohashi me forneceu para estudos na escola e em casa, prometo utilizar respeitando os termos apresentados abaixo. Quando for necessário usar o tablet para estudos fora da escola (centros comunitários, bibliotecas, clubes para depois das aulas, no projeto NOBIRUN de SCHOOL, etc.) pegarei antes a permissão da escola.

1. Termos em relação à utilização do tablet
2. Usarei com cuidado o tablet, respeitando as “Regras para uso do tablet” da escola.
3. Não irei baixar arquivos ou instalar softwares que não foram autorizados pela escola.
4. Não utilizarei o tablet da escola para postagens e/ou publicações de fotos ou vídeos em redes sociais.
5. Nunca usarei a conta (ID) de outra pessoa e não farei calúnias sobre os outros em redes sociais e etc.
6. Não acessarei, nem farei publicações em páginas da internet de conteúdo indevido.
7. Não publicarei na internet meus dados pessoais ou dados de colegas.
8. Termos sobre os cuidados com o aparelho
9. Ao ser transferido de escola ou quando me formar, o tablet será devolvido. Como o tablet é repassado para novos alunos, usarei com muito cuidado.
10. Não emprestarei, nem deixarei outras pessoas usarem o tablet que está comigo.
11. Não informarei meu nome de usuário (ID) e/ou minha senha para outros.
12. Termos sobre procedimentos caso danifique ou quebre o tablet
13. Caso danifique ou quebre o tablet no caminho de ida e volta da escola, ou quando estiver em casa, avisarei imediatamente a escola.
14. Estou ciente de que em casos de necessidade de conserto ou troca do aparelho, por regra, a prefeitura realizará o conserto ou a troca.
15. Em casos de danos intencionais ou que fique claro que a causa foi por uso negligente, me responsabilizo pelas despesas do conserto.
16. Caso o aparelho seja furtado ou caso perca o aparelho, além de avisar imediatamente a escola, também faremos a ocorrência no posto policial.

豊橋市から貸与されたタブレット端末及びＡＣアダプタなど（iPadのカバー・ベルト・肩パット・キーボード）を下記の内容を守り、学校、家庭での学習用として使用します。また、校外学習で必要と認められた場所や施設（市民館、図書館などの公共施設）、放課後児童クラブ、のびるんdeスクールで、学校の許可を得て、使用します。

１　利用における注意事項

 (1) 学校の「タブレット活用のルール」を守り、大切に使います。

 (2) 学校から指示のないファイルをダウンロードしたり、ソフトをインストールしたりしません。

 (3) タブレットを使ってSNSへの書き込み、写真・動画の配信はしません。

(4) 他人のＩＤの不正使用、ＳＮＳや掲示板での他人の誹謗中傷はしません。

(5) インターネットで不適切なサイトの閲覧や投稿を行いません。

(6) 自分や友達の個人情報をインターネット上に公開しません。

２　タブレットの管理について

　(1) 転出や卒業時には学校へ返却となり、転入生や新入生に引き継がれるので、大切に使用します。

　(2) 自分のタブレットを人に貸したり、使わせたりしません。

　(3) ユーザーＩＤとパスワードは、他人に教えません。

３　故障等の対応について

　(1) 登下校中やご家庭での故障・破損の際は、速やかに学校へ連絡します。

　(2) 修理・交換が必要な場合は、原則として市で修理や交換することを承諾します。

(3) 故意または明らかな過失による破損で、修理費が必要な場合は、それを負担します。

(4) 盗難・紛失の場合は、速やかに学校に連絡するとともに、警察に届けを出します。

Escola Municipal 豊橋市立（　　　　　　　　）学校 Série（ ）年Sala（ ）組　Número（ ）番

　Nome do Aluno児童生徒氏名（　　　　　　　　　　　　　　　）

　　　　　　 Nome do Responsável保護者氏名（　　　　　　　　　　　　　　　）